



# HELDBURGER UNTERLAND

mit den Städten Bad Colberg-Heldburg und Ummerstadt  
sowie den Gemeinden Gompertshausen, Hellingen,  
Schlechtsart, Schweickershausen und Westhausen



15. Jahrgang

Freitag, den 16. Juli 2010

Nr. 8

## Amtlicher Teil der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“

### Nächster Sonnabend-Sprechtag

**Einwohnermeldeamt**

07. August 2010 · 08.00 bis 10.00 Uhr

### Information des Einwohnermeldeamtes:

#### Ausstellen von Personalausweisen und Reisepässen

Personalausweise und Reisepässe können nicht verlängert werden. Dies hat somit zur Folge:

Es müssen Personalausweise und Reisepässe neu ausgestellt werden.

Der Antrag wird vom Berechtigten persönlich beim Einwohnermeldeamt in der VG „Heldburger Unterland, OT Heldburg, Häfenmarkt 164, 98663 Bad Colberg-Heldburg gestellt und muß persönlich unterschrieben werden.

Außerdem ist jeweils ein neues Lichtbild, bei Reisepässen biometrisches Lichtbild, sowie eventuell Geburts- bzw. Heiratsurkunde und Entrichtung der anfallenden Gebühren erforderlich. Beantragungen durch bevollmächtigte Personen sind nicht möglich! Weiterhin weisen wir darauf hin, dass die Erstellung der Ausweisdokumente bei der Bundesdruckerei in Berlin erfolgt und zu den Reisezeiten mit einer Bearbeitungszeit von ca. 3 - 4 Wochen zu rechnen ist.

Deshalb bitten wir, prüfen Sie jetzt ihr Ausweispapier um rechtzeitig vor Urlaubsbeginn neue und gültige Dokumente zu erhalten.

Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass die Personalausweise bei **Umzug bzw. neuer Straßenbezeichnung etc.** zu berichtigen sind. Dies wird mit Anbringung eines Aufklebers **kostenlos** durch uns ausgeführt.

**Ihr Einwohnermeldeamt  
in der Verwaltungsgemeinschaft**

### Gemeinde Westhausen

#### Lieber Bürgerinnen, liebe Bürger,

sechs Wochen sind nun doch schon wieder seit der Bürgermeisterwahl am 06. Juni ins Land gegangen.

Es ist mir ein großes Bedürfnis allen zu danken, die den Weg zur Wahlurne an diesem Tag nicht scheuten und dadurch eine gute Wahlbeteiligung hervorbrachten.

Ein besonderer Dank gilt natürlich all denjenigen Wählerinnen und Wählern, die mich mit ihrer Stimme in meinem Amt als Bürgermeister für weitere 6 Jahre bestätigten.

Erfreulicherweise habe ich mit dem Wahlergebnis festgestellt, dass es doch noch eine Mehrheit an Bürgern in meiner Heimatgemeinde gibt, die mein Wirken für sie im positiven Sinne bewertet haben und insbesondere das in 20 Jahren Geschaffene nicht vergessen haben.

Wenn es die Gesundheit erlaubt, werde ich dieses Wirken für unser Dorf im Sinne eines ehrlichen und menschlichen Miteinanders weiterführen.

**Ihr Bürgermeister  
Edgar Riedel**

*Westhausen, im Juli 2010*

### Gemeinsames Fest zum 20. Jahrestag der Deutschen Einheit in Maroldsweisach

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 3. Oktober 2010 jährt sich die Wiedervereinigung Deutschlands zum 20. Mal. Für unsere fränkisch-thüringische Region, die jahrzehntelang durch die unnatürliche Grenze zerrissen war, hat der Fall von Zaun und Mauer eine völlig andere Lebenssituation und eine neue Zukunftsperspektive gebracht.

Das Bewusstsein für die wieder gefundene Gemeinschaft und die Freude der Überwindung der Grenze sind bei den Menschen in unseren Städten, Gemeinden und Landkreisen weiter lebendig. Wir wollen daher mit unseren Bürgerinnen und Bürgern und mit möglichst vielen Besuchern aus nah und fern den 20. Jahrestag der Deutschen Wiedervereinigung mit einem großen gemeinsamen Fest in Maroldsweisach im Landkreis Haßberge begehen. Unsere Veranstaltung ist eine der zentralen Veranstaltungen an der früheren innerdeutschen Grenze.

Wir werden im Oktober 2010 nicht nur die Deutsche Einheit an sich, sondern auch die gewachsenen historischen Beziehungen in den Mittelpunkt stellen. Über den Tag hinaus arbeiten wir in der Region nämlich bereits in Projekten wie der Rodach-Initiative oder dem Deutschen Burgenwinkel zusammen, mit denen wir die frühere Spaltung überwinden. Unsere Kultur und unsere Heimatliebe sind auch über 40 Jahre der Trennung erhalten geblieben.

Wir bieten daher zu unserem Fest ein vielfältiges Programm, das durch Vereine, Handwerker und Gruppen aus den beteiligten Kommunen besprochen wird. Der Höhepunkt des 3. Oktober in Maroldsweisach wird die Ansprache des früheren Ministerpräsidenten des Freistaates Thüringen, Herrn Prof. Dr. Bernhard Vogel sein. Über das Programm können Sie sich über unsere Internetseite [www.20Jahre-Deutschland.de](http://www.20Jahre-Deutschland.de) weiter informieren.

Und Sie können bei unserer Veranstaltung auch das Symbol des Falls von Stacheldraht und Mauer im Jahr 1989, einen Trabant, in einem Preisausschreiben gewinnen.

Wir freuen uns mit allen Helfern, die zum Gelingen dieses Festes beitragen, auf Ihren Besuch. Feiern wir zusammen die deutsche Wiedervereinigung in unserer Region!

*Christine Zitzmann, Landrätin  
Norbert Kastner, Oberbürgermeister  
Thomas Müller, Landrat  
Michael Busch, Landrat  
Rudolf Handwerker, Landrat*



chen Einsatz haben die Bürgerinnen und Bürger das Jubiläum vorbereitet. Ein Geburtstagskalender mit Schlechtsarter Motiven ist entstanden, der Gedenkstein auf dem Krautberg mit der Inschrift „Einigkeit macht stark“, der an den Napoleonischen Krieg erinnert, wurde restauriert und eine Chronik wurde erstellt.

**Wir freuen uns auf das Jubiläumsjahr.**

Gäste aus nah und fern sind herzlich eingeladen, mit uns zu feiern, ob beim Backhausfest, bei der Kirmes oder bei den Feierlichkeiten zum Jubiläum. Dadurch wollen wir die Geschichte und Gegenwart lebendig werden lassen und dazu beitragen, dass sich unser Dorf weiterentwickelt.

Ich wünsche Ihnen dazu viel Spaß und erlebnisreiche Stunden in der „Kleinen Schweiz“ in der Gemeinde Schlechtsart.

**Ihre Bürgermeisterin  
Heidi Bärwald**

Schlechtsart, Juli 2010

Die kleine Schweiz, wie Schlechtsart auch gerne genannt wird hat dieses Jahr sein 750jähriges Ortsjubiläum.

Gemeinde Schlechtsart, die Bürgermeisterin:

2010 ist ein Jubiläumsjahr für Schlechtsart! Es feiert seinen 750. Geburtstag. Unser kleines Dorf hat sich für dieses Jubiläum herausgeputzt. Liebevoll und mit viel Elan und persönli-



Ein Höhepunkt im Rahmen der Jubiläumsfeierlichkeiten war der Feuerwehrpokal der VG „Heldburger Unterland“ am 29. Mai 2010.

**Hier noch einmal im Rückblick einige Bildimpressionen und die Ergebnisse:**

Neue Pumpe: 1. Platz Gompertshausen Zeit: 36,80 s, 2. Platz Westhausen Zeit: 39,57 s, 3. Platz Rieth Zeit: 45,62, 4. Platz Hellingen Zeit: 47,65; Platzverteilung bei alter Pumpe: 1. Platz Schlechtsart Zeit: 32,69, 2. Platz Gellershausen Zeit: 50,51; Bei der Jugend starteten 2 Mannschaften Hellingen und Haina, wobei Haina außer der Wertung war, somit hatte Hellingen Jugend mit neuer Pumpe Zeit: 1:02,30 den 1. Platz. Zeit Haina Jugend war 53,33; auch die Männermannschaften Haina und Römhild starteten mit, Männer Haina, neue Pumpe Zeit: 47,47, und Römhild Männer mit alter Pumpe, Zeit 42,61.



**Festjahr 2010 Schlechtsart – 15. Zeltkirmes**

Am	Veranstaltung	Beginn /	Ort
Do. 05.08.	Zeltkirmes/Antrinken, Gleichbergmusikanten	16.00 Uhr	Festplatz
Fr. 06.08.	Festbetrieb	11.00 Uhr	
	Kirmestanz/ Thüringen Express	20.00 Uhr	
Sa. 07.08.	Frühschoppen mit den Gleichbergmusikanten	09.00 Uhr	
	Kirmesumzug	ca. 13.00 Uhr	
	Kirmespredigt im Anschluss Kindertanz	ca. 14.00 Uhr	
	Kirmestanz/ Thüringen Express	20.00 Uhr	
Do. 12.08.	Festkommerz zum Ortsjubiläum	18.00 Uhr	Festplatz
13. August	Heimatabend / Chor	19.00 Uhr	Festplatz
14. August	Festgottesdienst mit Orgeleinweihung	09.00 Uhr	Kirche
	Hofgestaltung (Bilder des dörflichen Lebens)	11.00 Uhr	gesamter Ort
	Böhmischer Abend „Die Weinberger“	20.00 Uhr	Festplatz
	Kartenvorverkauf 8 EUR		

Änderungen vorbehalten, siehe dazu unsere Internetseite: [www.Schlechtsart.de](http://www.Schlechtsart.de)  
Hier sind weitere Informationen rund um unseren Ort und das Jubiläum zu finden.  
Geburtstagskalender 9,50 EUR • Buch zum Ortsjubiläum 15,00 EUR  
Erhältlich bei den o. g. Veranstaltungen oder telefonisch bei

Iris Klett (036875) 61230  
Burkhardt Brückner (036875) 61226





## Ende des amtlichen Teiles der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“

### Amtliche Mitteilungen anderer Behörden

Ländliche Entwicklung Weisachgrund  
Markt Maroldsweisach  
Landkreis Haßberge

#### Bekanntmachung

##### über den Verkauf der Grundstücke der Teilnehmergemeinschaft Weisachgrund

Die Teilnehmergemeinschaft Weisachgrund beabsichtigt zum 1. September 2010 ihre Grundstücke zu veräußern (s. beigefügte Liste).

Die Flurstücke sind in einer Karte und in einem Verzeichnis dargestellt, **welche vom 30.07.10 bis 13.08.10 im Rathaus von Maroldsweisach** während der allgemeinen Dienststunden zur Einsichtnahme aufliegen.

Es wird darauf hingewiesen, dass

- sich der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft die Versagung des Zuschlages vorbehält.
- der Erwerber ggf. Grunderwerbsteuer im Jahr der Grundbuchberichtigung zu entrichten hat. Kosten für die Beurkundung des Kaufes fallen nicht an.
- die Flächen zu den Flurbereinigungskosten beitragen.
- der Besitzübergang zum 1. September 2010 erfolgen soll. Die Kaufpreise werden zu diesem Termin fällig.
- die Grundstücke ohne Zahlungsansprüche nach dem Betriebsprämierendurchführungsgesetz angeboten werden.
- der Erwerb der Grundstücke nach § 54 Flurbereinigungsgesetz erfolgt. Der Zuschlag für ein Grundstück kann demnach zurückgenommen werden, wenn dies zur Umsetzung eines Beschlusses des Spruchausschusses oder eines Gerichtsurteils notwendig ist.

Interessierte Teilnehmer reichen bis spätestens

**Montag, den 16. August 2010**

ein schriftliches Angebot bei der Teilnehmergemeinschaft Weisachgrund, Zeller Str. 40, 97082 Würzburg, ein. Das Angebot muss die gewünschte Flurstücksnummer und ein Preisangebot enthalten.

Würzburg, 22.06.2010

**Für die Teilnehmergemeinschaft  
Eichholz**

#### Zusammenstellung der Grundstücke der Teilnehmergemeinschaft Weisachgrund

Gmkg.	Flst. Nr.	Fläche in ha	Wert WVZ	DWZ	Lage, Nutzungsart
Gückelhirn	1209	0,2585	4807	18,6	Lochäcker, Lw
Gückelhirn	1289	0,0345	470	13,6	Untere Weisachwiesen, Lw
Gückelhirn	1330	0,2067	1025	5,0	Unterer Geroldsgrund, Lw, Gebüsch
Gückelhirn	1332	0,4713	1502	3,2	Unterer Geroldsgrund, Lw, Gebüsch
Gückelhirn	1356	0,1883	1873	9,9	Weisachwiesen, Lw, Graben
Gückelhirn	1369	0,1976	4193	21,2	Weisachwiesen, Lw
Gückelhirn	1379	0,0326	163	5,0	Weisachwiesen, Lw
Gückelhirn	1397	0,2075	3575	17,2	Weisachacker, Lw
Gückelhirn	1462	0,0989	857	8,7	Hohe Tannäcker, Lw, Gebüsch
Gückelhirn	1490	0,1667	500	3,0	Gemeindebeete, LNH mit Holzbestand
Gückelhirn	1498	0,3120	1744	5,6	Gemeindebeete, Lw
Gückelhirn	1499	0,1399	697	5,0	Gemeindebeete, Lw
Pfaffendorf	181/3	1,0204	102038	100,0	Nähe Altensteiner Weg, Bauplätze
Pfaffendorf	355	0,3018	4521	15,0	Mühlleite, Lw
Pfaffendorf	395	0,2341	2489	10,6	Rauhberg, Lw
Pfaffendorf	427	1,3202	10828	8,2	Marbacher Stück, Lw
Pfaffendorf	480	0,9697	2909	3,0	Ameisenholz, LNH mit Holzbestand
Pfaffendorf	522	0,5114	7357	14,4	Heumahden, Lw
Pfaffendorf	530	0,2586	776	3,0	Grundwiesen, LH mit Holzbestand
Pfaffendorf	534	0,1037	311	3,0	Grundwiesen, Lw
Pfaffendorf	537	0,0548	104	1,9	Grundwiesen, Lw
Pfaffendorf	542	0,2704	758	2,8	Grundwiesen, Lw, Gebüsch
Pfaffendorf	548	0,4889	1606	3,3	Grundwiesen, Lw
Pfaffendorf	553	0,3036	1658	5,5	Grundwiesen, Lw
Voccawind	701	0,2026	403	2,0	Unterer Grund, Lw
Voccawind	713	0,2569	892	3,5	Unterer Grund, Lw
Voccawind	723	0,5070	2446	4,8	Unterer Grund, Lw
Voccawind	795	0,1569	1241	7,9	Kleine Höhe, Lw
Voccawind	800	0,2862	1409	4,9	Kleine Höhe, Lw, Gebüsch, Weg
Voccawind	816	0,1086	2156	19,9	Hohe Tanne, Lw
Voccawind	831	0,3242	3376	10,4	Große Höhe, Lw
Voccawind	845	0,4847	10732	22,1	Edelmannsäcker, Lw

#### Woche des bürgerschaftlichen Engagements geht in die 6. Runde

In der Zeit vom 17. bis 26. September findet in diesem Jahr die Woche des bürgerschaftlichen Engagements statt. Das Format einer bundesweiten Aktionswoche zum Thema Engagement hat sich inzwischen so gut bewährt, dass es 2010 bereits zum sechsten Mal umgesetzt wird.

Im Wissen um die Bedeutung einer intakten Bürgergesellschaft übernimmt Bundespräsident Köhler seit 2006 die Schirmherrschaft über die Aktionswoche. Das ZDF ist seit einigen Jahren offizieller Medienpartner der Woche des bürgerschaftlichen Engagements.

„Mit der Übernahme der Schirmherrschaft durch den Bundespräsidenten wird die zentrale Bedeutung des bürgerschaftlichen Engagements für den Zusammenhalt unserer Gesellschaft und damit unsere Lebensqualität in besonderem Maße gewürdigt“, sagt Prof. Dr. Thomas Olk, Vorsitzender des Bundesnetzwerks Bürgerschaftliches Engagement (BBE).

Seit vielen Jahren ist die Aktionswoche die größte bundesweite Freiwilligenoffensive, durch die die Arbeit von mehr als 23 Millionen freiwillig Engagierten gewürdigt wird. Engagement macht stark! ist das gemeinsame Motto aller Initiativen, Vereine, Ver-

bände, staatliche Institutionen und Unternehmen, die sich an der Aktionswoche aktiv beteiligen. Viele tausend Freiwillige zeigten in den vergangenen Jahren mit phantasievollen, bunten Aktionen die große Vielfalt und gesellschaftliche Kraft des bürgerschaftlichen Engagements.

Ein zentrales Anliegen des BBE ist es, eine Kultur der Anerkennung bürgerschaftlichen Engagements mitzuentwickeln und zu gestalten. Die öffentliche Aufmerksamkeit für das Engagement muss kontinuierlich wach gehalten werden. Mit der geschaffenen Marke „Woche des bürgerschaftlichen Engagements“ ist es möglich, eine starke Medienpräsenz zu erzielen und aktuelle Themen aus dem Bereich des Engagements in der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Zusätzlich verstärkt die BBE-Kampagne seine Aktivitäten im Web 2.0: Soziale Netzwerke im Internet, wie z.B. Facebook, ermöglichen es ihren Nutzern, Informationen, Bilder und Videos unkompliziert und schnell auszutauschen. Neueste Informationen, Nachrichten, Bilder und Videos der Aktionswoche sowie Veranstaltungshinweise können ab sofort auf unserer Facebook-Seite nachgelesen und kommentiert werden. Werden Sie unser Fan: Fügen Sie den Facebookauftritt von „Engagement macht stark!“ Ihren Kontakten hinzu und nehmen Sie so direkt mit uns Kontakt auf oder tauschen Sie sich mit anderen Interessierten aus!

Wir freuen uns auf Kommentare, Diskussionen und Feedback auf:

<http://www.facebook.com/pages/Engagement-macht-stark/276283788975>

Für weitere Fragen wenden Sie sich an das Kampagnenteam des BBE oder besuchen Sie unsere Website [www.engagement-macht-stark.de](http://www.engagement-macht-stark.de)

## Information für die Bezieher des Amtsblattes im Zuständigkeitsbereich der VG „Heldburger Unterland“

### Anzeige Instandhaltung oberirdischer Telekommunikationsanlagen, betrifft alle Ortslagen mit der Vorwahl 036875, Anschlussbereich 2, Ortsnetz Straufhain

#### Sehr geehrte Damen und Herren,

wir informieren Sie über Instandhaltungsmaßnahmen an **vorhandenen** oberirdischen Telekommunikationslinien der Telekom Deutschland GmbH.

Voraussichtlicher Ausführungszeitraum: ab sofort bis 31.12.2010

Es handelt sich um präventive Tätigkeiten, zu denen wir gemäß den technischen Vorschriften (ZTV-TKNetz 50) verpflichtet sind. Diese Maßnahmen dienen der Unfallverhütung und dazu, Gefahren für Personen und unsere Anlagen abzuwenden.

Für die hier angezeigten Instandhaltungsarbeiten bedarf es keiner Zustimmung gemäß § 68 Abs. 3 TKG, da an unseren Anlagen **keine Änderungen** erfolgen.

#### Betroffen sind folgende Bereiche / Ortsteile / Ortslagen:

*OL Gompertshausen, Seidingstadt, Schlechtsart, Westhausen, Haubinda*

Die Maßnahme beinhalten die Inspektion bestehender Masten, Sicherungs- / Mastverstärkungsmittel und Linien die anschließende Instandhaltung / Mängelbeseitigung (Austausch nicht standsicherer Masten und/oder Sicherungsmittel, notwendiges Ausästen/Freischneiden eingewachsener oberirdischer Telekommunikationslinien, wenn es sich um eine dringliche Verhütung oder Beseitigung einer Störung handelt) an bestehenden Masten und Linien. Maststandorte werden durch das Auswechseln nicht verändert.

Hierbei kann es zu kurzzeitigen Einschränkungen im Verkehrsraum kommen.

Für die hier angezeigte Baumaßnahme bedarf es keiner Zustimmung § 68 Abs. 3 TKG.

Mit sämtlichen oben aufgeführten Bauarbeiten wurde folgende Firma beauftragt:

Nokia Siemens Networks Services GmbH & Co.KG

Region Ost

Rosenowstr. 26

04357 LEIPZIG

Tel.: +49 911 9992 2156

eMail: [Henry.Jahnel@nsn-services.com](mailto:Henry.Jahnel@nsn-services.com)

Alle Fragen im Zusammenhang mit der Durchführung der Instandhaltungs-Maßnahmen (Auflagen) bitten wir mit dieser Fa. zu klären.

Die notwendige verkehrsrechtliche Anordnung holt der angegebene Auftragnehmer - bzw. sein Nachauftragnehmer ein.

Der Auftragnehmer setzt zur Instandhaltung/Mängelbeseitigung weitere Nachauftragnehmer ein.

Sollte dennoch Klärungsbedarf grundsätzlicher Art bestehen, bitten wir diesen an folgende Adresse zu richten.

Deutsche Telekom Netzproduktion GmbH

TI NL Mitte-Ost, Ressort PTI 21, Team FS oi

Neuer Friedberg 5

98527 Suhl

Telefon: +49 361 651-7465

eMail: [Ti-NL-Mopti21-Fs-Oil-lvh@telekom.de](mailto:Ti-NL-Mopti21-Fs-Oil-lvh@telekom.de)

Vorsorglich weisen wir Sie darauf hin, dass die Telekom nicht für Schäden haftet, die Ihnen aus der fehlenden Wartung der Telekommunikationsanlagen entstehen, wie z.B. Verletzungen durch herab fallende Kabel, Verankerungen, umstürzende Telefonmasten etc., sofern sie an der Ausübung ihrer Verkehrssicherungspflicht durch den Wegebausträger behindert / gehindert werden.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis

Mit freundlichen Grüßen

**i.A. Thomas Kleemann**

**Deutsche Telekom Netzproduktion GmbH**

## Ende der amtlichen Mitteilungen anderer Behörden

### Andere Informationen und Mitteilungen

### Initiative Rodachtal - Arbeitskreis Historische Bausubstanz

#### Lehmbauseminar in der Alten Schäferei in Ahorn

Das diesjährige Lehmbauseminar des Arbeitskreises Historische Bausubstanz findet am 28. August 2010 im Gerätemuseum in Ahorn statt.

Der Schwerpunkt liegt wie immer auf der Sanierung marode gewordener Lehmfelder in Fachwerkgebäuden, die im Rodachtal noch so häufig vorhanden sind und um deren Erhalt der Arbeitskreis sehr bemüht ist.

Die Seminarleiterin Marianne Schreiner zeigt Ihnen einfache, fachgerechte Möglichkeiten zur Sanierung solcher Fachwerfelder, die jederzeit in Eigenleistung durchführbar sind.

Das Seminar bietet am Vormittag theoretischen Einblick in die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten von Lehm, auch im Neubaubereich. In anschließender Diskussion besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen.

Am Nachmittag können Sie an einer Fachwerkwand einer Scheune des Gerätemuseums den praktischen Umgang mit dem Baustoff Lehm ausprobieren. Neben der Füllung von Gefachen in traditioneller Technik können Lehmsteine hergestellt und vermauert werden.

Eine Brotzeit und Getränke sind in der Teilnahmegebühr enthalten.

Termin: Samstag, 28. August 2010, 10.00 - ca. 15.00 Uhr

Teilnahmegebühr: 15,- Euro, Kinder kostenlos

Der Arbeitskreis freut sich über Ihr Kommen.

*Bei Interesse melden Sie sich bitte an bei:*

Geschäftsstelle

Initiative Rodachtal e.V.

Kirchhofsweg 26

D-98663 Ummerstadt

Telefon 036871-30317

Fax 036871-30318

[post@initiative-rodachtal.de](mailto:post@initiative-rodachtal.de)

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### in: Bad Colberg-Heldburg OT Bad Colberg

06.08. zum 73. Geburtstag Frau Gesell, Irene  
 14.08. zum 75. Geburtstag Herr Böhme, Günter

#### in: Bad Colberg-Heldburg OT Gellershausen

08.08. zum 86. Geburtstag Frau Anders, Paula  
 09.08. zum 75. Geburtstag Frau Oppel, Sophie  
 13.08. zum 69. Geburtstag Herrn Fritz, Martin  
 22.08. zum 70. Geburtstag Herrn Hodam, Siegfried

#### in: Bad Colberg-Heldburg OT Heldburg

02.08. zum 67. Geburtstag Herrn Viehweger, Joachim  
 07.08. zum 67. Geburtstag Frau Schaly, Eva-Maria  
 10.08. zum 70. Geburtstag Frau Brill, Gudrun  
 11.08. zum 66. Geburtstag Frau Bähr, Heide Lore  
 15.08. zum 69. Geburtstag Herrn Pförtner, Norbert  
 15.08. zum 71. Geburtstag Frau Rüttinger, Ursula  
 16.08. zum 84. Geburtstag Frau Stärker, Ilse  
 17.08. zum 84. Geburtstag Frau Andreas, Dorothea  
 20.08. zum 79. Geburtstag Frau Markowski, Erna  
 22.08. zum 90. Geburtstag Frau Hessenauer, Frieda  
 22.08. zum 85. Geburtstag Frau Machlet, Edelgard  
 31.08. zum 69. Geburtstag Herrn Haase, Peter

#### in: Bad Colberg-Heldburg OT Holzhausen

01.08. zum 66. Geburtstag Frau Korneffer, Karola  
 13.08. zum 82. Geburtstag Frau Schramm, Anneliese

#### in: Bad Colberg-Heldburg OT Lindenau

01.08. zum 67. Geburtstag Frau Büttner, Wanda  
 04.08. zum 75. Geburtstag Herrn Trümper, Adolf  
 20.08. zum 71. Geburtstag Herrn Höhn, Werner  
 28.08. zum 68. Geburtstag Herrn Seifert, Günter

#### in: Bad Colberg-Heldburg OT Völkershäuser

03.08. zum 76. Geburtstag Frau Digrütz, Annemarie  
 04.08. zum 80. Geburtstag Frau Schmidt, Anna  
 17.08. zum 69. Geburtstag Frau Leipold, Johanna  
 17.08. zum 71. Geburtstag Herrn Schulz, Herbert  
 17.08. zum 74. Geburtstag Frau Zinsky, Renate  
 30.08. zum 80. Geburtstag Frau Keiser, Hilda

#### in: Gompertshäuser

05.08. zum 75. Geburtstag Frau Roth, Ilse  
 07.08. zum 74. Geburtstag Herrn Staffel, Rudolf  
 08.08. zum 75. Geburtstag Frau Staffel, Gertrud  
 14.08. zum 84. Geburtstag Herrn Roth, Max  
 20.08. zum 72. Geburtstag Frau Feldmann, Rosmarie  
 28.08. zum 81. Geburtstag Herrn Deckert, Herbert  
 29.08. zum 80. Geburtstag Frau Weißmann, Paula  
 30.08. zum 73. Geburtstag Frau Schumann, Liselotte  
 31.08. zum 78. Geburtstag Frau Roth, Anni

#### in: Hellingen

01.08. zum 84. Geburtstag Frau Neundorf, Helene  
 03.08. zum 77. Geburtstag Herrn Deckert, Winfried  
 06.08. zum 65. Geburtstag Herrn Mußmacher, Reiner  
 10.08. zum 74. Geburtstag Frau Appis, Edith  
 11.08. zum 67. Geburtstag Frau Kloß, Inge  
 16.08. zum 77. Geburtstag Frau Schneider, Ingeborg  
 23.08. zum 73. Geburtstag Herrn Weikard, Bruno

#### in: Hellingen OT Albingshäuser

04.08. zum 79. Geburtstag Herrn Treubig, Erwin

#### in: Hellingen OT Käßlitz

17.08. zum 72. Geburtstag Frau Vogel, Liselotte

#### in: Hellingen OT Poppenhausen

08.08. zum 72. Geburtstag Herrn Fiedler, Jürgen  
 11.08. zum 71. Geburtstag Frau Fiedler, Agnes  
 12.08. zum 80. Geburtstag Herrn Westhäuser, Kurt

#### in: Hellingen OT Rieth

09.08. zum 68. Geburtstag Herrn Käß, Manfred  
 10.08. zum 68. Geburtstag Herrn Tittel, Hartmut  
 17.08. zum 69. Geburtstag Herrn Schumann, Dieter  
 27.08. zum 80. Geburtstag Herrn Petzold, Theodor  
 29.08. zum 74. Geburtstag Frau Brand, Margot

#### in: Schlechtsart

03.08. zum 78. Geburtstag Herrn Schwab, Ewald  
 06.08. zum 79. Geburtstag Herrn Rottenbacher, Ernst  
 11.08. zum 78. Geburtstag Frau Klett, Gertrud  
 18.08. zum 73. Geburtstag Frau Semineth, Helga

#### in: Schweickershausen

21.08. zum 84. Geburtstag Herrn Menzel, Kurt

#### in: Ummerstadt

06.08. zum 80. Geburtstag Frau Gutjahr, Gertrud  
 16.08. zum 72. Geburtstag Frau Weis, Anna  
 21.08. zum 65. Geburtstag Frau Heinlein, Theresia  
 22.08. zum 74. Geburtstag Frau Färber, Rosemarie  
 25.08. zum 66. Geburtstag Frau Schenkel, Heidemarie

#### in: Westhausen

02.08. zum 84. Geburtstag Frau Spindler, Irma  
 20.08. zum 81. Geburtstag Frau Pommer, Lina  
 22.08. zum 73. Geburtstag Herrn Jäkel, Karl  
 28.08. zum 72. Geburtstag Frau Bartenstein, Sonja  
 28.08. zum 79. Geburtstag Frau Bergner, Hulda  
 30.08. zum 69. Geburtstag Herrn Scharfenberg, Roland



## ... zur Geburt

Die VG „Heldburger Unterland“ begrüßt im Namen aller Bürgermeister und des Gemeinschaftsvorsitzenden die neuen Erdenbürger ...



Oehrl, Linda	Rieth
Teumer, Anton Vincent	Westhausen
Schneider, Rosalie	Hellingen



### Impressum:

## Impressum: Amts- und Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft „Heldburger Unterland“

**Herausgeber:** VG „Heldburger Unterland“

**Verlag und Druck:**

Verlag + Druck Linus Wittich KG  
 In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
 Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Herr Pappe

Postfach 1121, 98661 Bad Colberg - Heldburg  
 Tel. 03 68 71 / 28 80, Fax: 03 68 71 / 2 88 88

**Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil:** der jeweilige Verfasser des Beitrages

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MwSt.) beim Verlag bestellen.

### Nächster Redaktionsschluß:

**Freitag, den 06.08.2010**

### Nächster Erscheinungstermin:

**Freitag, den 20.08.2010**